

**Plateruena** ★

Ekuru 06/27  
 Ander García 07/04  
 Buffalo 07/11  
 The Cherry Boppers 07/18

**Aurora Abasolo parkea**  
 MUSIKA ESKOLA PARKEA  
 Markeliñe 07/06  
 Trapu Zaharra 07/21

● **Ezkurdi**  
 Ertza Dantza 07/14  
 Doos Colectivo 07/14  
 Kukai & Brodas 07/14

● **Andra Mariko Elizpea**

**San Agustin Kultur Gunea** ★

● **Benita Uribarrena parkea**  
 MUSEOKO PARKEA  
 Handia 06/30

	KONPANIA	IKUSKIZUNA	DATA	ORDUA	LEKUA
MUSIKA	Ekuru	<b>BLUE BELUS</b> JAZZERUENA	ekainak 27 asteazkena	21:00	Plateruena <sup>1</sup>
ZINEMA	Aitor Arregi, Jon Garaño	<b>HANDIA</b> UDAKO ZINEMA / CINE DE VERANO	ekainak 30 larunbata	22:30	Benita Uribarrena parkea <sup>2</sup>
MUSIKA	Ander García	<b>JAZZERUENA</b>	uztailak 4 asteazkena	21:00	Plateruena <sup>1</sup>
ANTZERKIA	Markeliñe	<b>CHEF NATURE</b>	uztailak 6 ostirala	19:00	Aurora Abasolo parkea <sup>2</sup>
MUSIKA	Buffalo	<b>JAZZERUENA</b>	uztailak 11 asteazkena	21:00	Plateruena <sup>1</sup>
DANTZA	Ertza Dantza Doos Colectivo Kukai & Brodas	<b>MEETING POINT</b> <b>EL FIN DE LAS COSAS</b> <b>TOPA</b>	uztailak 14 larunbata	19:00	Ezkurdi <sup>3</sup>
MUSIKA	The Cherry Boppers	<b>JAZZERUENA</b>	uztailak 18 asteazkena	21:00	Plateruena <sup>1</sup>
ANTZERKIA	Trapu Zaharra	<b>SEFINI</b>	uztailak 21 larunbata	20:00	Aurora Abasolo parkea <sup>2</sup>

Euriarekin / En caso de lluvia: <sup>1</sup> Plateruena, <sup>2</sup> Andra Mariko Elizpea, <sup>3</sup> San Agustin Kultur Gunea

antolatzaileak

laguntzaileak



#udagi2018

San Agustin Kultur Gunea  
 Plateruena Kafe Antzokia

*uda giro*  
 2018

*Durango*

JAZZERUENA - ZINEMA - ANTZERKIA - DANTZA  
 MÚSICA - CINE - TEATRO - DANZA



**Ekainak 27 > 21:00**

Plateruena



**JAZZERUENA**

**EKURU**

**Blue Belus**

EKURU taldearen "Blue Belus" izeneko lan honetan hitza eta musika daude erdigunean. Bakoitza berean, eta biak gurutzatuta. Egitasmoa Ander Erzillak gidatu du eta Mikel Núñez, Irati Bilbao, Javier Fernández de Jáuregui "Txubio" eta Iñaki Jaiorekin elkarlanean aurkezten zaigu.

En este trabajo de EKURU que lleva por nombre "Blue Belus" las palabras y la música ocupan el centro de la propuesta. Cada una de ellas mostrando su fuerza por separado y, al mismo tiempo, entrelazándose entre sí. El proyecto lo ha impulsado Ander Erzilla en colaboración con Mikel Núñez, Irati Bilbao, Javier Fernández de Jáuregui "Txubio" e Iñaki Jai.

**Ekainak 30 > 22:30**

Benita Uribarrena parkea

(Museoko parkea)

Euskara (subtítulos en castellano)

2017an 10 Goya sari eskuratu zituen pelikula honek, tartean Eneko Sagardoy durangarraren aktore berri onenaren saria. Filmeak Miguel Joaquín Elizegui Arteagaren bizitza kontatzen du, XIX. mendean Altzon bizi izan zen «erraldoiarena».

Película ganadora de 10 premios Goya en el 2017, entre ellos el premio al mejor actor revelación para el durangués Eneko Sagardoy. La película vasca narra la historia real del 'gigante' Miguel Joaquín Eleizegui Arteaga, que vivió en el País Vasco en el siglo XIX.

**HANDIA**

UDAKO ZINEMA / CINE DE VERANO



**ZINEMA**

**HANDIA**

**Uztailak 4 > 21:00**

Plateruena



**JAZZERUENA**

**ANDER GARCÍA**

Tradizioaren eta abangoardiaren arteko zubiak bilatzea eta eraikitzea du helburu Ander Garcia, euskal musika tradizionala eta herrikoia oinarritat hartuz jazz melodiak konposatzen baitihardu bakarkako ibilbidean.

Ander García desarrolla su itinerario personal buscando tender y crear puentes entre la tradición y la vanguardia creando piezas de jazz a partir de la música tradicional vasca.

**Uztailak 6 > 19:00**

Aurora Abasolo parkea

(Musika eskolako parkea)

Testu barik / Sin texto

«Chef Nature» antzezlanaren natura eta liluraz beteriko jateak dira. Mahaikideak, telefono mugikorrek eta pantaila guztiak baztertuz, naturarekin birkonektatuko dira. Horretarako menu anitza, artisaua, terapeutikoa eta dibertigarria eskainiko bait da.

«Chef Nature» es un restaurante al aire libre, lleno de naturaleza e imaginación. Los comensales dejarán de lado los dispositivos móviles, portátiles y tablets, para reconectar con la naturaleza, por medio de un menú variado, artesanal, terapéutico y divertido.

**MARKELIÑE**

**Chef Nature**



**FAMILIENTZAKO ANTZERKIA**

**Uztailak 11 > 21:00**

Plateruena



**JAZZERUENA**

**BUFFALO**

Zarauzko Buffalo banda instrumentalak jazz-rock eta post-rock estiloak jorratzen ditu eta irailan argitaratuko du lan berria hirukoteak. Inguotuotan klase eta estilo gehien duen taldeetako bat da, inongo dudarik gabe.

La banda instrumental de Zarautz Buffalo transita entre el jazz-rock y el post-rock y en septiembre publicará su nuevo trabajo. El trío es uno de los grupos con más clase y estilo de los alrededores, sin ninguna duda.

**Uztailak 14**

**DANTZA GARAIKIDE**ko 3 pieza labur / 3 piezas cortas de **DANZA CONTEMPORÁNEA**

Ezkurdi



> 19:00

15 min

**DOOS COLECTIVO**

**El fin de las cosas**

Harremanen inguruko gogoeta proposatzen du pieza honek, zelako harremanak ditugun, nolakoan diren hartzten ditugun erabakiak, eta erabaki horiek ondokoengan duten eraginaz hausnartzen du. Isiltzen duguna eta egiten duguna banatzen duen muga horretaz dihardu.

Gira en torno a cómo nos relacionamos, las decisiones que tomamos y cómo éstas afectan a la persona que tenemos al lado. Habla de esa frontera entre lo que llamamos y lo que hacemos.

> 20:00

20 min



**KUKAI - Premio Nacional de Danza 2017**

**ERTZA DANTZA**

**Meeting point**

Jendeak topo egiten duen tokiez mintzatzen da. Horretarako gurutzatu behar diren putzuez eta itxaron behar den denboraz.

Nos habla de los lugares donde se encuentra la gente, de los charcos que hay que cruzar para ello y del tiempo que hay que esperar.

Premio Umore Azoka

al mejor espectáculo callejero 2017

> 19:30

22 min



**KUKAI DANTZA & BRODAS BROS**

**Topa**

Lau gazte enparantza batean elkartzen dira. Edozein hiritako edozein enparantza izan daiteke. Musika entzuten da eta lau gazteek dantzari ekiten diote. Kale adierazpen garaikideak dakartza Topak; gaur egungo hiri, herri eta enparantzatan elkar topo egiten dutenak.

Cuatro jóvenes se encuentran en una plaza. Puede ser una plaza cualquiera en nuestras ciudades. Suena una música y los jóvenes arrancan a bailar. Expresiones callejeras contemporáneas, que hoy comparten vida en las plazas de las ciudades.

**Uztailak 18 > 21:00**

Plateruena



**JAZZERUENA**

**THE CHERRY BOPPERS**

Afroamerikako erroetatik datorren beste edozein estilok bezala, aspaldi da funkak Atlantikoaren bazter honetara jauzi egin zuela. Ildo honetan, The Cherry Boppers ezinbesteko erreferentzia da Euskal Herrian, proposamen interesgarrietakoa izanik gaur egun Europan egiten den funkaren panoraman.

Como cualquier otro estilo que procede de las raíces afroamericanas, hace mucho tiempo que el funk pegó el salto a este lado del Atlántico. The Cherry Boppers es un referente en el País Vasco, siendo una de las propuestas más interesantes en el panorama europeo de funk.

**Uztailak 21 > 20:00**

Aurora Abasolo parkea

(Musika eskolako parkea)

Gaztelaniaz / Castellano

Antzerki talde zahar batetako bi aktorek egoera ekonomiko latzak eta kontratuen prekariotasunak bultzatuta daukaten guztia saldu beharko dute. Hala aitzakia izango dute, batzuetan oroi minez, besteetan amorrutz biziak ibilbide artistikoa gogoratzeko, baina baita euren azken aukera ezagutarazteko ere «Saltxitxautoa».

Dos veteranos actores de una vieja compañía se ven obligados a cerrar ante la precariedad de sus contratos. La venta de todo su material servirá de pretexto para repasar entre melancolía y mala leche su trayectoria artística y, a la vez, presentar una última propuesta para sobrevivir: «El Salchi-Auto».

**TRAPU ZAHARRA**

**Sefini**

**ANTZERKIA**

